



內 法 智 受 營 卷  
 ནང་ཚོས་སྒྲིབ་གཉེན་སྒྲོལ། 學佛篇  
 བསྐྱེད་ཚོས་ལྷོ་བ། 請法

གནས་ཚུལ་ཁ་བཟ།

§ 內容導讀：  
 本篇開始有佛學中心相關，及與上師對話常見內容。

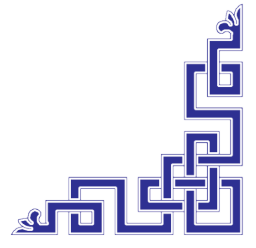
§ 文法要旨：

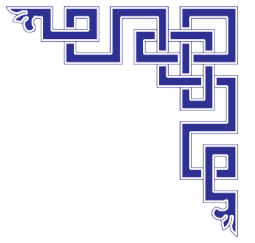
1. 某動作完畢，藏文在動詞後面加一ཚར་字。
2. 不定冠詞「個」，即英文「a,an」，中文說：求「個」灌頂，藏文反著說：求灌頂一個。
3. 未來式助詞ཡོང་「來」，中文說「再來給你打電話」。藏文反說「再給你打電話來」。

ཉི་མ། ལྷོ་མ་ལགས། ལྷོ་བ་རྗེས་མའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་མཇུག་རིམ་གྱི་ཚོས་ཡིན་ནམ།  
 尼瑪：喇嘛，下個月佛學中心的課程表排完了嗎？

ལྷོ་མ། ལོ་གྲིག་བྱས་ཚར། ལས་ཀ་ཅི་ཡོད་པས།  
 喇嘛：排完了。有什麼問題嗎？

ཉི་མ། ངས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་དབང་ཞིག་ལྷོ་བསམ་འདུག།  
 尼瑪：我想向仁波切求一個灌頂。





(敬)晚餐 過去式助詞 唄  
 དོན་གྲུབ། རིན་པོ་ཆེ་གསོལ་དགོང་མཉེས་པོ་བྱང་བས།  
 敦珠： 晚餐您還喜歡嗎？

片語:待會兒 大安公園  
 རིན་པོ་ཆེ། དེ་རིང་ཞལ་ལག་སློབ་པོ་བྱང་། ཉིག་ཙམ་རྗེས། ང་ཚོ་མཉམ་དུ་ཉ་ཨང་སྦྱིས་ཚལ་ལ་འབྲམ་འབྲམ་འགོ་  
 仁波切： 今天吃的很高興，待會兒我們一起去大安森林公園散步。



བདེ་སྦྱིང་དཔེ་ཁང་གི་རྒྱ་ཡིག་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་སའི་འཛིན་སྐྱོལ་ཡིན།  
 ད་ལྟ་སློབ་ཚན་རིམ་པ་བདུན་པ་ནང་ལ་ཡིན།  
 ང་རང་ཚོས་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་པའི་ལྷན་དཔེ་གཙོ་བོ། དཔལ་ལྷན་ལྷ་  
 བས་བཙོན་པའི་དབུ་མ་འཇུག་པ་རེད།

དབུ་མ་ལ་འཇུག་པའི་དབུ་མ་ཟེར་བ་དེ། དགོན་པོ་སྤྱི་སྦྱོང་གིས་  
 བཙམས་པའི་དབུ་མ་ཙ་ཙ་བ་ཤེས་རབ་རེད།

ཡིན་ན་ཡང་དབུ་མ་ཙ་ཙ་བ་ཤེས་རབ་གི་དབུ་མ་ཟེར་ཡག་དེ། སྦྱོང་  
 ཉིད་རེད། དོན་དག་དཔེ་ཟབ་པོ་རེད། དང་པོ་ལ་ཐད་ཀར་སློབ་  
 སྦྱོང་བྱེད་ན། དངོས་གནས་ལས་སྤོ་པོ་ཡོད་མ་རེད། དཔལ་ལྷན་  
 ལྷ་བས་ཟབ་པ་དང་རྒྱ་ཆེ་བ་གཉིས་ཀྱི་སྒྲོན་ལ། དབུ་མ་ཙ་ཙ་བ་ཤེས་  
 རབ་ལ་འགྲེལ་བཤད་གནང་བ་རེད།

བྱས་ཙང་དབུ་མ་ལ་འཇུག་པའི་ནང་ལ། དབུ་མ་ཙ་ཙ་བ་ཤེས་རབ་  
 ཀྱི་བརྗོད་བྱ་གཙོ་བོ། ཟབ་མོའི་སྦྱོང་ཉིད་ཀྱི་དོན་དག་མ་ཟད།  
 ཡང་རིན་ཆེན་ཕྱིང་བའི་ནང་ལ། རྒྱ་ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་རིམ་པས་ཁ་  
 བསྐྱངས་པ་རེད།

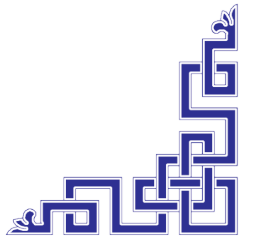
རྗེས་ལ་ང་ཚོས་ཡང་རྗེ་རིན་པོ་ཆེས་བཙམས་པའི་དགོངས་པ་རབ་  
 གསལ་དང་ཕན་ཚུན་ཤན་སྦྱར་བྱས་ནས། སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།



གནས་ཚུལ་ཁ་བརྒྱུ

第七期「德祺書坊」的「藏人朋友學中文」課程當中，  
 我們的主題是《入中論》。  
 月稱論師所著的《入中論》，  
 是趨入 龍樹菩薩所著的《中觀根本慧論》的重要論著。  
 而且《入中論》同時結合了廣大的道次第，  
 與甚深的空性於一身。  
 我們會以《入中論》的本頌為主軸，  
 再配合 宗喀巴大師所著《入中論善顯密教疏》，  
 來學習遠離常斷二邊的中觀正見。

德祺書坊 台北市重慶南路一段61號6樓  
 電話：(02)2375-2611 0916-316233 http://tw.myblog.yahoo.com/jeannie-0817/  
 德祺書坊 Deki bookshop 藏傳佛教文化 台北市重慶南路一段61號6樓 (02)2375-2611



賓 宮 (助) 行 輪 內 (助) 播  
 མགོན་ཁང་ལ་རྒྱུད་ས་འཁོར་ནང་དུ་ཕྱེབས།  
 去旅館的巴士上



མགོན་ཁང་ལ་རྒྱུད་ས་འཁོར་ནང་དུ་ཕྱེབས།

§ 內容導讀：

同學下飛機後要進拉薩，沿路的風景旅遊字彙與句子，在飛機上就可以先背。

§ 文法要旨：

1. 中文「可以」做某事，藏文反著說：某事做「可」ཚོག
2. 中文「要」做某事，藏文反著說：某事做「要」དགོས
3. 中文「能」做某事，藏文反著說：某事做「得」ཐུབ་，如同客家話。
4. 中文「昨天今天明天」ཁ་སང་། དེ་རིང་། སང་ཉིན། 同學背到口順為止。

置下 (敬)坐處 何 助 若  
 རིག་འཛིན། ཅ་ལག་བཞག་རྗེས། རྒྱུད་ས་འཁོར་ནང་དུ་ཕྱེབས། བཟུགས་ས་གང་དུ་བཟུགས་ན་ཚོག  
 仁增： 行李放好後，請車上，隨便找位子先坐下。

具格 要謹慎 句尾語氣 若 海拔 米meter 片語：因此  
 རིག་འཛིན། ཚང་མས་གཟུབ་དགོས་ས་ཞིག་ལ། འདི་ན་རྒྱ་མཚོ་ནས་མཐོ་ཚང་སྤི་ཏར་༤༠༠༠ཡོད། དེར་བརྟེན།  
 仁增： 大家要注意一件事，首先這裡海拔平均高度4000公尺，所以，

行止動作 片語：慢慢 高山症 預防  
 འགོ་འདུག་སྐབས་ག་ལེར་གནང་། རྩ་དུག་ལ་སློན་འགོག་བྱ་དགོས།  
 動作請放慢，要預防高原反應。

